



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 July 2013  
Russian  
Original: French

---

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Семнадцатая сессия**  
Женева, 21 октября – 1 ноября 2013 года

### **Национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека\***

### **Монако**

---

\* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен. Его содержание не предполагает выражения какой бы то ни было позиции Секретариатом Организации Объединенных Наций.

## **I. Подготовка национального доклада**

1. Княжество Монако представило свой первый доклад о положении в области прав человека в рамках универсального периодического обзора 18 февраля 2009 года.
2. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору подготовила доклад, который был принят на двенадцатой сессии Совета по правам человека 4 июня 2009 года и в котором был сформулирован ряд выводов и рекомендаций в отношении Княжества Монако.
3. В целях выполнения последних Монако по собственной инициативе представило промежуточный доклад в июне 2012 года.
4. В соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека Княжество Монако представляет свой второй доклад о положении в области прав человека.
5. Департамент внешних сношений занимался обобщением всей информации об осуществлении практических мер по выполнению вынесенных в рамках УПО рекомендаций Департаментом социальных дел и здравоохранения и Департаментом внутренних дел, Управлением судебных органов и Управлением по правовым вопросам.
6. В настоящем докладе сначала подробно описываются внесенные в законодательство изменения, подписанные и/или ратифицированные Княжеством Монако международные договоры, созданные им новые учреждения, а также инициированные в последнее время программы.
7. Затем в докладе перечисляются сгруппированные по темам рекомендации, вынесенные в ходе прошлого обзора, и подробно описываются меры по их выполнению.

## **II. Достигнутый прогресс в области прав человека**

### **A. Внесенные во внутригосударственное законодательство изменения**

8. В последние годы в Княжестве Монако был принят ряд законов, имеющих отношение к правам человека, причем некоторые из них были приняты после первого универсального периодического обзора в целях выполнения вынесенных рекомендаций.
9. К ним относятся следующие законы:
  - Закон № 1.276 от 22 декабря 2003 года о внесении поправок в Закон № 1.155 от 18 декабря 1992 года о подданстве;
  - Закон № 1.296 от 12 мая 2005 года о передаче подданства от матери ребенку на основании положений утратившей силу статьи 3 Закона № 572 от 18 ноября 1952 года;
  - Закон № 1.299 от 15 июля 2005 года о свободе публичного выражения мнений;

- Закон № 1.344 от 26 декабря 2007 года об усилении наказания за преступления и правонарушения против детей;
- Закон № 1.359 от 20 апреля 2009 года о создании Центра пренатальной координации и поддержки семьи и о внесении поправок в статью 248 Уголовного кодекса и статью 323 Гражданского кодекса;
- Закон № 1.382 от 20 июля 2011 года о предупреждении отдельных форм насилия и наказании за них;
- Закон № 1.387 от 19 декабря 2011 года о внесении поправок в Закон № 1.155 от 18 декабря 1992 года о подданстве;
- Закон № 1.399 от 25 июня 2013 года о внесении поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, касающихся задержания.

10. Кроме того, следует также подчеркнуть важность Суверенного указа № 3.782 от 16 мая 2012 года об организации управления пенитенциарными учреждениями и местами содержания под стражей<sup>1</sup>, в котором устанавливается, что *"всем лицам, содержащимся под стражей, администрация пенитенциарного учреждения гарантирует уважение человеческого достоинства и основных прав в рамках ограничений, установленных решениями судебного органа"*.

11. И наконец, можно отметить представление следующих двух законопроектов:

- Законопроект № 893 о защите, самостоятельности и поощрении прав и свобод инвалидов;
- Законопроект № 908 о домогательствах и насилии на работе.

12. Значение большинства из этих законов будет более подробно проанализировано ниже.

## **В. Подписание и ратификация международных договоров**

13. 23 сентября 2009 года Княжество Монако подписало Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов.

14. 16 июня 2010 года Княжество Монако сдало на хранение свой документ о присоединении к Протоколу Организации Объединенных Наций, касающемуся статуса беженцев.

15. 28 августа 2012 года Княжество Монако сдало на хранение свой документ о принятии Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования. Этот документ вступил в силу в отношении Княжества Монако 28 ноября 2012 года.

16. 20 сентября 2012 года Княжество Монако подписало Конвенцию Совета Европы (СДСЕ № 210) о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (так называемую Стамбульскую конвенцию).

17. 2 мая 2013 года Княжество Монако подписало Конвенцию Совета Европы о киберпреступности. В настоящее время осуществляется процедура ратификации данной Конвенции.

18. Кроме того, следует отметить, что недавно, 10 июля 2013 года, Княжество Монако подписало и ратифицировало Дополнительный протокол (СЕД № 191) к Конвенции Совета Европы об уголовной ответственности за коррупцию.

### **С. Новые учреждения, имеющие отношение к поощрению и/или защите прав человека**

19. Что касается инвалидов, то в 2006 году при правительстве был назначен Уполномоченный по проблемам инвалидов.

20. Что касается защиты женщин и детей, то в 2012 году был открыт новый детский приют Ее Высочества княгини Шарлен (бывший приют Святой Девоты). Этот приют является подведомственным Управлению санитарно-социальной помощи и предназначен для детей, помещаемых в него по решению судебных органов. Этот приют, согласно принятым нормам, рассчитан на 24 ребенка в возрасте от 6 до 18 лет. Кроме того, на последнем этаже находятся три квартиры для матери и ребенка или детей, в которых, в частности, могут быть размещены для обеспечения защиты несовершеннолетние женщины с ребенком или детьми, женщины, ставшие жертвами актов насилия или нуждающиеся в помощи в воспитании своего ребенка или детей.

21. Что касается пожилых людей, то 12 февраля 2013 года был открыт клинический геронтологический центр Его Высочества князя Ренье III. Он призван оказывать целый спектр медицинских услуг, адаптированных и ранжированных с учетом медицинских проблем, связанных с процессом старения, а также в области профилактики заболеваний. Будучи центральным звеном геронтологического комплекса, Центр Его Высочества князя Ренье III работает в тесном сотрудничестве с Геронтологическим координационным центром Монако, центром "Надежда" Его Высочества князя Альбера II и существующими в Княжестве государственными домами престарелых. Этот Центр призван содействовать не только решению задач, связанных с ростом числа пожилых людей в Княжестве, но и удовлетворению особых потребностей и решению таких проблем, как лечение множественных патологий, социальная изоляция, слабое здоровье и утрата самостоятельности.

22. Что касается прав человека в целом, в 2012 году в Управлении по правовым вопросам была создана Служба по вопросам международного права, прав человека и основных свобод.

## **III. Последующие меры по выполнению рекомендаций, вынесенных в ходе предыдущего обзора и поддержанных Княжеством Монако<sup>2</sup>**

### **A. Изменения в законодательстве**

23. В настоящем разделе приведены рекомендации, относящиеся к конкретным правовым нормам законодательства Монако.

#### **Рекомендация № 80-2**

24. С учетом рекомендаций, вынесенных Комиссаром по правам человека в стадии разработки находится законопроект, устанавливающий нормативно-правовые рамки использования оборудования охранного видеонаблюдения и закрепляющий ряд гарантий, направленных на защиту права на неприкосновенность частной жизни, а именно определение условий использования данного оборудования, определение круга обладающих соответствующими полномо-

чиями лиц, установление сроков хранения записей, а также обеспечение права доступа к упомянутым выше записям всеми заинтересованными лицами.

#### **Рекомендация № 80-7**

25. Важно отметить, что статья Гражданского кодекса, на которую содержится ссылка в указанной рекомендации – статья 227 Гражданского кодекса – касается исключительно происхождения ребенка, а не порядка наследования.

26. С другой стороны, следует подчеркнуть, что в порядок наследования были внесены существенные изменения Законом № 1.278 от 29 декабря 2003 года о внесении поправок в некоторые правовые нормы Гражданского кодекса, Гражданского процессуального кодекса и Торгового кодекса. Этим Законом, в частности, упраздняются любые различия в отношении прав наследования между законнорожденными детьми, внебрачными детьми, детьми, родившимися от внебрачной связи лица, состоявшего в браке, и детьми, рожденными от лиц, находящихся в отношениях родства или свойства.

27. В частности, вышеупомянутым Законом № 1.278 была отменена статья 635 Гражданского кодекса, в которой говорилось: *"Наследство умершего ребенка, рожденного от родителей, находящихся в отношениях родства или свойства, или от внебрачной связи каждого из родителей и не оставившего потомства, переходит в размере половины каждому из родителей [...] Наследство умершего ребенка, родившегося от внебрачной связи одного из родителей и не оставившего потомства, переходит этому родителю в размере половины; [...]"*

#### **Рекомендация № 80-13**

28. В настоящее время на рассмотрении правительственных органов Княжества находится законопроект об отмене норм Уголовного кодекса, касающихся выдворения за пределы национальной территории.

#### **Рекомендация № 80-18**

29. Условия въезда и пребывания на территории Княжества Монако иностранцев закреплены в Суверенном указе № 3.153 от 19 марта 1964 года.

30. Кроме того, в статье 1-1 Суверенного указа № 765 от 13 ноября 2006 года об организации и порядке работы Управления по вопросам общественной безопасности с поправками, внесенными Указом № 3.717 от 28 марта 2012 года, устанавливается, что *"целью обеспечения общественной безопасности и общественного порядка является исполнение законов, защита населения и имущества, а также предотвращение нарушений общественного порядка"*.

На этом основании Управление по вопросам общественной безопасности обеспечивает, в частности:

*"[...] – контроль за местопребыванием лиц, находящихся на территории Княжества, и лиц, желающих там проживать или работать; [...]"*.

31. Мера выдворения может применяться в следующих случаях:

- вследствие осуждения по уголовному делу;
- если властям Монако становятся известны сведения об осуждении по уголовному делу в другой стране;

- если соответствующее лицо участвует в международном незаконном обороте товаров и услуг;
- по любой иной причине, продиктованной интересами общественного порядка.

32. Данная мера, таким образом, не является компонентом политики, касающейся незаконной миграции.

33. Кроме того, речь идет не о судебной, а об административной мере, которая применяется Государственным министром и не ограничивается только лицами, осужденными по уголовному делу. Она во всех случаях применяется на основании точно установленных фактов, которые подтверждают наличие угрозы общественному порядку и внутригосударственной безопасности Княжества, возникающей вследствие пребывания на территории Монако соответствующих лиц.

34. И наконец, применение данной меры может быть обжаловано в Верховном суде, который может ее отменить, в частности в случае явной ошибочности ее назначения.

#### **Рекомендация № 80-19**

35. Терроризму в праве Монако посвящены статьи 391-1–391-12 Уголовного кодекса, касающиеся порядка применения Закона № 1.318 от 26 июня 2006 года о терроризме, а также Закон № 1.362 от 3 августа 2009 года о борьбе с отмыванием денег, финансированием терроризма и коррупцией и Закон № 1.299 от 15 июля 2005 года о свободе публичного выражения мнений (статья 16).

36. В настоящее время на рассмотрении не находится новых законопроектов по этой тематике.

#### **Рекомендация № 81-11**

37. В статье 20 Конституции четко прописан запрет на жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.

38. Кроме того, Суверенным указом № 10542 от 14 мая 1992 года в Княжестве Монако была введена в действие Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и, таким образом, ее положения являются полноценными правовыми нормами законодательства Монако, на которые могут ссылаться судьи Монако.

39. С другой стороны, в пункте 2) статьи 8 Уголовно-процессуального кодекса, устанавливающим юрисдикцию судов в отношении актов пыток, совершенных за пределами Монако, содержится ссылка на определение, данное в статье 1 Конвенции. Он гласит следующее: "*Помимо случаев, в которых юрисдикция судебных органов Монако вытекает из Суверенных указов, принятых для выполнения международных Конвенций, в Княжестве Монако может преследоваться и быть предано суду: ...2) любое лицо, виновное в совершении в другой стране деяний, которые квалифицируются как преступление или правонарушение, представляющее собой пытку по смыслу первой статьи Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой в Нью-Йорке 10 декабря 1984 года, если такое лицо обнаружено на территории Княжества*".

40. Кроме того, в Уголовном кодексе Монако предусматривается квалификация преступного деяния как более тяжкого или ужесточение наказания в отно-

шении определенных преступлений или правонарушений, при которых совершались акты пыток.

41. В статье 228 Уголовного кодекса, касающейся умышленного убийства, устанавливается также, что *"должны наказываться как виновные в совершении умышленного убийства те, кто для совершения своих преступлений использует инструменты пыток или совершает акты жестокости"*.

42. Статья 278 Уголовного кодекса, касающаяся незаконного лишения свободы или удержания против воли, предусматривает, что *"виновным назначается максимальный срок лишения свободы в каждом из трех следующих случаев: ...3. если применялись пытки. Мерой наказания является пожизненное лишение свободы, если пытки привели к увечью, ампутации конечностей или утрате их функций, слепоте, утрате органа зрения или иным неизлечимым серьезным телесным повреждениям"*.

43. С другой стороны, статьи 236<sup>3</sup> и 245<sup>4</sup> Уголовного кодекса предусматривают ужесточение наказания, соответственно, за акты насилия и умышленно нанесенные телесные повреждения, которые не квалифицируются как убийство, и иные умышленно совершенные преступления и правонарушения, которые привели *"к увечью, ампутации конечностей или утрате их функций, слепоте, утрате органа зрения или иным неизлечимым и серьезным телесным повреждениям"*.

44. Кроме того, статья 247<sup>5</sup> Уголовного кодекса предусматривает максимальный срок лишения свободы за кастрацию и посягательство на целостность женских половых органов.

45. Таким образом, во внутригосударственном законодательстве Монако уже содержится понятие "пытка" в нормативно-правовых актах различного уровня, и были начаты другие срочные реформы. Включения понятия "пытка" в уголовное законодательство в настоящий момент не планируется.

46. И наконец, что касается практики, то за последнее время не было зарегистрировано ни одной жалобы и ни одного сообщения о совершении актов пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

47. Был вынесен только один судебный приговор в 2008 году, устанавливающий наказание в виде 15 лет лишения свободы за совершение преступного деяния, квалифицированного как умышленное убийство с использованием средств пыток или совершением актов жестокости.

## **В. Подписание и ратификация международных договоров**

### **Рекомендация № 80-1**

48. 23 сентября 2009 года Княжество Монако подписало Конвенцию о правах инвалидов, продемонстрировав таким образом свое намерение стать участником данной Конвенции.

49. На сегодняшний день ратификация этого международного договора зависит от приведения законодательства Монако в соответствие с договорными обязательствами, которые возлагаются на Княжество Монако как государство-участник.

50. С этой целью 7 декабря 2011 года правительство Княжества представило на рассмотрение в Национальный совет законопроект № 893 о защите, самостоятельности и поощрении прав и свобод инвалидов.

51. Вышеуказанный проект призван стать рамочным законом, регламентирующим в целом положение инвалидов в целях выполнения положений Конвенции о правах инвалидов от 13 декабря 2006 года.

52. В данном законопроекте определяется понятие "инвалидность" с учетом его последствий для инвалида в его взаимодействии с окружающей его средой, условиями его жизни, и предусматриваются меры самого разного характера (оказание помощи другим человеком, с использованием технических средств или животным), позволяющие обеспечивать инвалиду максимально возможную самостоятельность в его жизнедеятельности.

53. Кроме того, целью данного проекта является обеспечение соблюдения прав и свобод инвалидов. В частности, в нем прописаны условия доступа к трудовой занятости и к помощи, оказываемой путем предоставления работы, выплаты различных пособий в целях обеспечения достаточных денежных средств (пособие для получения специального образования, пособие взрослым инвалидам, жилищное пособие), обеспечения беспрепятственного доступа к городской инфраструктуре и к видам городского транспорта, а также прием детей-инвалидов в специализированные учреждения и предоставление им школьного образования. В законе устанавливается статус "члена семьи, ухаживающего за инвалидом".

54. Что касается позитивного права Монако, то в отношении инвалидов действуют следующие нормативно-правовые акты:

- Суверенный указ № 10.127 от 3 мая 1991 года о социальных мерах в интересах инвалидов в редакции Суверенного указа № 15.091 от 31 октября 2001 года;
- Закон № 1.334 от 12 июля 2007 года об образовании, предусматривающий интеграцию детей-инвалидов в обычную школьную среду;
- Закон № 1.377 от 18 мая 2011 года о внесении поправок в Закон № 1.235 от 28 декабря 2000 года об условиях аренды некоторых жилых помещений, построенных или сданных в эксплуатацию до 1 сентября 1947 года.

55. И наконец, в целом в Княжестве Монако были предприняты многочисленные меры в интересах инвалидов и продолжают осуществляться уже начатые практические шаги, такие как:

- "Mobi-bus" ("Мобильный автобус"): предоставляемая по требованию транспортная услуга для лиц с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата (пожилых людей и/или инвалидов);
- сайт Handiplage ("Пляж для инвалидов"), на котором предлагается помощь для облегчения купания инвалидов или лиц с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата;
- услуга Audioplage ("Аудиопляж"), обеспечивающая помощь для облегчения купания слепых или слабовидящих людей;
- строительство квартир, приспособленных для проживания лиц с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата, во всех новых жилых комплексах Княжества.



56. По случаю Международного дня инвалидов, 3 декабря 2012 года, Управление санитарно-социальной помощи под эгидой Департамента социальных дел и здравоохранения организовало первое совещание в Монако, посвященное проблемам инвалидов, на тему "Профессиональная интеграция – давайте работать вместе".

57. На 2013 год Управление санитарно-социальной помощи выбрало тему "Доступность – давайте перемещаться вместе", один из главных принципов Конвенции о правах инвалидов (статьи 3 и 9). Празднование этого дня преследует двоякую цель:

- обеспечить более обоснованный и справедливый взгляд на инвалидность;
- повысить осведомленность и информированность широких слоев населения о достижении целей доступности, а также по всем другим темам, связанным с инвалидностью.

58. Исходя из этого, Международный день инвалидов будет отмечаться ежегодно.

#### **Рекомендации № 81-1/81-8**

59. 7 февраля 2007 года Княжество Монако подписало Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

60. Однако в ходе дальнейшего анализа положений Конвенции были выявлены определенные расхождения между ними и правовыми нормами законодательства Монако, в частности на уровне Конституции и законов.

#### **Рекомендация № 81-2**

61. Княжество Монако не исключает изучения в свое время вопроса о присоединении к данному Факультативному протоколу для оценки всех вытекающих из него технических и юридических последствий и обязательств.

#### **Рекомендации № 81-3/81-4/ 81-6**

62. Княжество Монако продолжает рассматривать вопрос о возможном вступлении в МОТ. Эта позиция оправдана тем, что соблюдение принципов МОТ поднимает вопросы в отношении права профессиональных союзов в Княжестве Монако и его системе преимущественного права при приеме на работу.

63. По этим же причинам правительство Княжества продолжает изучать вопрос о возможной ратификации некоторых Конвенций МОТ, и в частности Конвенции № 111, касающейся дискриминации в области труда и занятий.

#### **Рекомендации № 81-5/ 81-8**

64. После серьезного обсуждения вопроса о возможной ратификации Княжеством Монако Конвенции от 17 июля 1998 года, содержащей Римский статут Международного уголовного суда, правительство Княжества выявило трудности, которые возникнут в этой связи во внутреннем плане с точки зрения слаженности институциональных механизмов.

65. Вместе с тем Монако готово сотрудничать с Международным уголовным судом в каждом конкретном случае по тем делам, по которым Суд к нему обратится за помощью, что уже имело место, когда Княжество удовлетворило просьбу Прокурора суда об оказании помощи.

### **Рекомендация № 81-7**

66. 6 декабря 1991 года Княжество присоединилось к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

67. Что касается Факультативного протокола к ней, то важно напомнить, что на территории Княжества Монако существует только один арестный дом, где отбывают наказание в среднем от 20 до 30 лиц, осужденных к краткосрочному лишению свободы. Таким образом, речь не идет о пенитенциарном центре в полном смысле этого слова.

68. Кроме того, на протяжении десятилетий не было установлено ни одного случая жестокого обращения или ситуации содержания в плохих физических условиях, и даже не направлено ни одной жалобы.

69. С другой стороны, что касается несовершеннолетних, то в арестном доме созданы условия для содержания под стражей несовершеннолетних (главным образом, речь идет о предварительном заключении до суда). В среднем в год в нем содержатся под стражей менее 10 несовершеннолетних на протяжении менее 28 суток. Делается все возможное для обеспечения безопасности несовершеннолетних заключенных, которые полностью изолированы от совершеннолетних заключенных и которым предоставляется в два раза больше времени для совершения прогулок, чем совершеннолетним заключенным. Учебные занятия с ними проводят лучшие преподаватели Княжества с учетом уровня школьного образования несовершеннолетних заключенных.

70. Соблюдая безусловное требование эффективности, власти Монако избегают увеличивать число институциональных структур, управление которыми было бы сопряжено с трудностями и не сопровождалось бы реальным улучшением положения с осуществлением прав человека.

71. На деле создание независимого органа для контроля над тюрьмами представляется не отвечающим условиям Монако и не сможет улучшить гарантий, предоставляемых заключенным.

72. И наконец, следует отметить, что в ходе второго посещения Монако в ноябре 2012 года представители Европейского комитета по предупреждению пыток (ЕКПП) смогли удостовериться в отсутствии случаев применения пыток или жестокого обращения.

## **С. Национальное правозащитное учреждение**

### **Рекомендации № 81-9/ 81-10**

73. В Суверенном указе № 3.413 от 29 августа 2011 года об отношениях между правительством и подданными был официально закреплен статус "Советника по вопросам обжалования и посредничества", следствием чего явилось установление в нормативно-правовой базе Монако института посредничества как независимой деятельности и неотъемлемой части механизма защиты прав человека.

74. <http://service-public-particuliers.gouv.mc/Relations-avec-l-Administration/Mediation-et-recours/Mediation/La-mediation> - mainContent *Беспристрастность и непредвзятость* Советника по вопросам обжалования и посредничества гарантируются охраняемым принципом, применяя который Государственный министр обеспечивает Советнику при осуществле-

нии его полномочий статусную и должностную независимость по отношению ко всем органам исполнительной власти, от которых он не может получать никаких распоряжений. Государственный министр гарантирует ему материальные средства для выполнения его полномочий (абзац 2 статьи 7 Суверенного указа № 3.413 от 29 августа 2011 года).

75. Искомая *независимость* обеспечивается направлением обращений подданными Советнику напрямую по любым спорным вопросам, будь то несогласие, вытекающее из предварительного обжалования в административном порядке единоличных решений, или другие споры, которые приводят к подаче официальных жалоб (статья 9 Суверенного указа № 3.413 от 29 августа 2011 года).

76. *Независимость и автономия* Советника по вопросам обжалования и посредничества выражается также в виде *процедурных гарантий*, применимых в ходе процедуры рассмотрения жалобы в интересах подданного. Они заключаются также в применении процедуры рассмотрения жалобы, включающей этап расследования и гарантирующей информирование истца, уважение его частной жизни и соблюдение принципа состязательности. В интересах поддержания прямого контакта с подданным Советник информирует его о последствиях, которые могут вытекать из его обращения, и может, кроме того, сообщить ему всю соответствующую информацию о посредничестве и, в частности, при необходимости, об истечении срока подачи жалобы (статья 10 Суверенного указа № 3.413 от 29 августа 2011 года). Советник рассматривает жалобу или спорный вопрос, с которыми к нему обращаются, беспристрастно и непредвзято (статья 11 Суверенного указа № 3.413 от 29 августа 2011 года).

77. Эта должностная независимость характеризуется наличием у Советника по вопросам обжалования и посредничества определенных *полномочий*, в частности по проведению расследования: он может проводить консультации и собирать сведения в соответствующих органах, изучать материалы дела, проводить беседы с истцом. Он обеспечивает соблюдение принципа состязательности, выслушивая соответствующие объяснения в случае необходимости и при наличии невозможности подданного или его представителя, а также соответствующего административного органа (статья 12 Суверенного указа № 3.413 от 29 августа 2011 года).

78. Кроме того, Советник пользуется *должностной защитой*, согласно которой правительство обязано защищать данное должностное лицо от угроз, оскорблений, издевательств, клеветы или всякого рода нападок, объектом которых он может становиться при исполнении своих обязанностей и возмещать, в случае необходимости, причиненный ущерб. И наконец, администрация имеет полномочие брать на себя права жертвы и подавать прямой иск путем предъявления гражданского иска в уголовном суде (статья 14 Закона № 975 от 12 июля 1975 года о статусе государственных служащих).

79. И наконец, как и советники в других странах – как независимые, так и институциональные, – Советник по вопросам обжалования и посредничества обладает, согласно статьям 13 и 14 вышеупомянутого Указа, полномочием представлять рекомендации Государственному министру и обеспечивает, при необходимости, контроль за выполнением решения или соглашения, достигнутого на основании его рекомендации.

## **D. Равенство и недискриминация**

### **1. Предотвращение дискриминации**

#### **Рекомендация № 80-3**

80. Прежде всего, можно напомнить статью 16 Закона № 1.299 от 15 июля 2005 года о свободном публичном выражении мнений<sup>6</sup>.

81. К тому же 28 августа 2012 года Княжество Монако сдало на хранение свой документ о присоединении к Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования, которая вступила в силу в отношении Княжества Монако 28 ноября 2012 года.

82. Помимо этого, в течение многих лет Управление по вопросам национального образования, молодежи и спорта принимает участие в различных кампаниях по повышению уровня осведомленности, направленных на предотвращение дискриминации.

83. Так, например, кампания против всех форм дискриминации "Все разные – все равны", которая была инициирована Советом Европы в 2006 году, была предложена школам и проводилась в них в течение всего 2006/07 учебного года.

84. Другие кампании Совета Европы или мероприятия, в большей степени отвечающие условиям Княжества Монако, были также предложены школам и проведены в них, а именно:

- кампания Совета Европы "Один из пяти", целью которой является борьба против сексуального насилия в отношении детей;
- "Встречи представителей разных поколений" между учащимися начальных классов и пожилыми людьми, целью которых является восстановление связей и борьба с отчуждением;
- мероприятия на тему солидарности, выбранной одной из начальных школ (школой Ревуар) в рамках ее участия в программе "Эко-школа", международной образовательной программе по вопросам устойчивого развития, разработанной в 2006 году во Франции французским отделением Фонда экологического образования в Европе;
- инициатива группы преподавателей колледжа Карла III, которые в течение 2011/12 учебного года вместе со своими учениками работали над созданием короткометражного фильма под названием "Остановим дискриминацию", который был представлен на "Благотворительном кинофестивале в Монако" в мае 2013 года.

85. С другой стороны, в рамках мероприятий, связанных с борьбой против инфекционных заболеваний, передаваемых половым путем, учащиеся Княжества Монако получают информацию о борьбе против всех форм дискриминации, в частности отчуждением больных СПИДом.

86. Кроме того, ежегодно в Монако отмечаются Международный женский день, Международный день защиты детей и Международный день инвалидов.

87. И наконец, можно отметить, что 19 апреля 2013 года во Дворце правосудия состоялся прием Комиссара Совета Европы по правам человека г-на Нилса Муйжниекса, который вместе с г-ном Жан-Полем Коста, бывшим председателем Европейского суда по правам человека и президентом Международного ин-

ститута по правам человека, провел учебный семинар на тему "Борьба с расизмом в Европе". Этот семинар был предназначен, в частности, для сотрудников судебных и правоохранительных органов и членов Суда по трудовым спорам.

## **2. Равенство между мужчинами и женщинами и представленность женщин в правительстве**

### **Рекомендации № 80-6/ 80-8/ 80-9**

88. 19 декабря 2011 года Княжество Монако приняло Закон № 1.387 о внесении поправок в Закон № 1.155 от 18 декабря 1992 года о подданстве. Этот Закон стал значительным шагом вперед на пути к обеспечению равенства между мужчинами и женщинами в такой важнейшей сфере, как передача подданства. В законодательство Монако о подданстве были, таким образом, внесены изменения с целью урегулирования новых ситуаций, возникающих в семьях, и недопущения состояния безгражданства среди детей, в частности, если не установлено отцовство.

89. До принятия данного Закона подданство Монако передавалось в основном ребенку от отца или приобреталось путем натурализации по решению Князя Монако. Женщина, имеющая подданство Монако, не имела права передавать подданство мужу, который мог приобрести подданство Монако только путем натурализации.

90. В новом Законе предусмотрены четыре ключевые меры:

- мужчина и женщина, которые имеют подданство Монако и приобрели его по рождению или путем натурализации, теперь имеют право передавать его супругу или супруге;
- срок, предусмотренный в качестве условия для передачи подданства в браке, составляет как для мужчин, так и для женщин десять лет;
- в целях недопущения состояния безгражданства среди детей супруг или супруга, которые являются иностранцами и приобрели подданство Монако в браке, должны сохранять гражданство или подданство страны своего происхождения. Лицо, которое состоит в разводе и приобрело подданство Монако в браке, не вправе передавать его ни детям, родившимся после расторжения брака, ни своему будущему супругу или супруге;
- в качестве переходного положения на всех женщин, заключивших брак до вступления Закона в силу, продолжает распространяться прежний пятилетний срок.

### **Рекомендация № 80-14**

91. В целом, в органах государственной власти Монако женщины занимают многие ответственные посты.

92. Должность Правительственного советника (министра) по вопросам благоустройства, охраны окружающей среды и городского развития в правительстве Княжества занимает женщина.

93. Должности Директора Управления (должностное лицо, стоящее во главе ряда правительственных служб) внешних сношений и Директора Управления социальных дел и здравоохранения занимают женщины.

94. Кроме того, многочисленные должности руководителей управлений, которые являются аналогами министерств или министерских департаментов в

других странах, занимают женщины, а именно Бюджетно-казначейского управления, Управления по вопросам национального образования, молодежи и спорта, Генерального секретариата Управления судебных органов и Главного управления финансового контроля.

95. Кроме того, женщины занимают многочисленные должности руководителей служб, а именно Управления по вопросам дипломатических и консульских отношений, Управления по вопросам международного сотрудничества, Управления по международным делам, Управления санитарно-социальной помощи и Управления государственного имущества.

96. Кроме того, что касается дипломатического ведомства, можно отметить практически паритетное соотношение мужчин и женщин на должностях по-слов.

97. В качестве примера можно отметить, что Постоянными представителями Монако при Организации Объединенных Наций (ООН), при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и при Совете Европы являются женщины.

### 3. Недискриминация и борьба с домогательствами на рабочем месте

#### Рекомендация № 80-4

98. Конституция Монако гарантирует свободу осуществления трудовой деятельности иностранцами без какого-либо различия в обращении между ними (статьи 25<sup>7</sup> и 32<sup>8</sup>).

99. Кроме того, возможность обращения в Верховный суд напрямую любого лица, которое считает себя жертвой нарушения одного из этих прав, гарантирует их эффективное осуществление.

100. Это подтверждается обширной судебной практикой Верховного суда, которым были вынесены постановления по вопросам дискриминации, в частности касающимся осуществления профессиональной деятельности.

101. Например, в своем постановлении от 29 ноября 2010 года по делу *А. против Государственного министра* Верховный Суд определил, что "если в статье 25 Конституции указано, что "подданным Монако обеспечивается приоритетное право доступа к рабочим местам в государственном и частном секторе", это приоритетное право реализуется "на условиях, предусмотренных законом или международными конвенциями", а также что и статья 32 Конституции гласит, что "иностранец пользуется в Княжестве всеми публичными и частными правами за исключением тех прав, которые официально закреплены за подданными", что "Верховный Суд может признать преимущественную силу договора над национальным законодательством" и "и что он, таким образом, отменит обжалуемое решение, если целью или следствием последнего является ущемление права на свободное осуществление трудовой деятельности".

102. Кроме того, в своих постановлениях Верховный суд часто ссылается на принципы, провозглашенные в международных документах и договорах в области прав человека, таких как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 года, Европейская социальная хартия, преамбула и приложение к Учредительному договору Международной организации труда.

103. **Во-вторых**, важно подчеркнуть, что права, признаваемые в сфере занятости, осуществляются без проведения различия, за исключением прав, связанных с подданством или местожительством, которые, как следует подчеркнуть, сопряжены не с дискриминацией, а с преимуществами, обусловленными, в частности, малой численностью подданных Монако (по состоянию на 2012 год из 36 000 жителей монегасков насчитывалось 8 500 человек), составляющих меньшинство в своей стране.

104. Кроме того, преимущественное право монегасков в области найма реализуется с учетом их профессиональной квалификации, которая оценивается как минимум на равных с квалификацией других претендентов на должность.

105. Действительно, следует отметить, что большое число иностранцев, работающих в Монако, свидетельствуют о том, что правила, касающиеся преимущественного найма на работу, не оказывают никакого отрицательного влияния на возможности трудоустройства иностранцев в Княжестве.

106. **И наконец**, если система преимущественного найма функционирует в вышеупомянутых условиях, то соответственно никакое различие, исключение, ограничение или предпочтение не может проводиться по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических убеждений или социального происхождения.

107. Кроме того, никаких различий по признаку пола не проводится в области оплаты труда<sup>9</sup> или найма на работу и увольнения<sup>10</sup> ни в государственном, ни в частном секторе. Все лица, работающие по найму, вне зависимости от их гражданства или подданства или местожительства, также автоматически получают право на бесплатную юридическую помощь при несчастных случаях на производстве.

108. Кроме того, можно отметить подачу 14 декабря 2011 года в Канцелярию Национального совета законопроекта № 895 о внесении поправок в Закон № 975 от 12 июля 1975 года о статусе государственных служащих, который вводит в закон принцип недискриминации между государственными служащими на основании их политических, философских, религиозных или профсоюзных убеждений, сексуальной ориентации, состояния здоровья, инвалидности, внешности или этнической принадлежности.

109. В самом скором времени данный законопроект будет передан на рассмотрение в Национальный совет.

#### **Рекомендация № 80-15**

110. Вышеупомянутый Закон № 1.382 от 20 июля 2011 года о предупреждении отдельных видов насилия и наказании за них, позволил ввести в уголовное законодательство Монако статью 236-1 Уголовного кодекса в следующей редакции:

*"Неоднократное умышленное совершение в отношении какого-либо лица каким бы то ни было способом действия или бездействия, целью или последствием которых(ого) является ухудшение условий его жизни, приводящее к ухудшению состояния его физического или психического здоровья, наказывается:*

- *лишением свободы на срок от трех месяцев до одного года и [штрафом в размере от 9 000 до 18 000 евро], в случае если они (оно) не стало причиной болезни или полной потери трудоспособности;*

- лишением свободы на срок от шести месяцев до двух лет и [штрафом в размере от 18 000 до 90 000 евро], в случае если они (оно) стало причиной болезни или полной потери трудоспособности продолжительностью не более восьми дней;
- от одного до трех лет лишения свободы и [и штрафом в размере от 36 000 до 180 000 евро], в случае если они (оно) стало причиной болезни или полной потери трудоспособности продолжительностью более восьми дней.

Максимальная мера наказания, предусмотренная частью первой статьи, назначается лицу, виновному в совершении преступления в отношении одного из перечисленных ниже лиц:

- своего супруга или своей супруги или любого другого лица, проживающего или проживавшего с ним совместно в течение длительного времени".

111. Кроме того, 18 декабря 2012 года правительство Княжества передало в канцелярию Национального совета законопроект № 908 о домогательствах и насилии на рабочем месте. Целью данного законопроекта, в котором устанавливается прямой запрет на домогательства и насилие на рабочем месте, является повышение информированности и осведомленности всех сторон трудовых отношений о недопустимости подобных форм поведения в целях предотвращения и сокращения, а, по возможности, и искоренения такой практики.

112. В положениях законопроекта устанавливается прямой запрет на домогательства, сексуальный шантаж и насилие на рабочем месте, которые наказываются лишением свободы на срок до трех лет и штрафом в размере от 180 000 до 360 000 евро. В статье 2 законопроекта дается четкое определение признаваемых преступными форм поведения:

*"Домогательства на рабочем месте – это неоднократное умышленное совершение в отношении физического лица каким бы то ни было способом в рамках трудовых отношений действия или бездействия, целью или последствием которых(ого) является ухудшение условий его труда, приводящее к ухудшению состояния его физического или психического здоровья.*

*Сексуальный шантаж на рабочем месте – это оказание, возможно, неоднократное, на физическое лицо в рамках трудовых отношений или при приеме на работу любого серьезного давления в целях понуждения его или ее к совершению действия сексуального характера в отношении понуждающего лица или третьих лиц.*

*Насилие на рабочем месте – это угроза применения или применение в отношении физического лица в рамках трудовых отношений физической силы или психологического давления".*

#### **Рекомендация № 80-16**

113. Все участники системы социального страхования, проживающие на территории Княжества Монако, имеют право на оказание услуг медицинской помощи и выплату семейных пособий.

114. Кроме того, что касается социальных льгот, связанных с трудовой занятостью, то в законах и подзаконных актах не проводится никаких различий между их получателями по признаку их подданства или гражданства.



115. Только отдельные положения двусторонних соглашений по вопросам социального обеспечения, заключенных с Францией и Италией, касаются исключительно положения работников, приезжающих на работу из приграничной зоны иностранного государства и являющихся гражданами двух государств – участников соглашения.

116. В отношении самозанятых лиц действует отдельная система социального страхования, которая финансируется исключительно за счет их собственных взносов; однако что касается медицинской страховки, то они, как и их бенефициары, имеют право на те же услуги в натуральной форме, что и лица, работающие по найму.

117. Что касается режима семейных пособий, то самозанятым лицам они не выплачиваются.

118. На деле представители самозанятых лиц в Комитете по контролю за деятельностью Фонда страхования от несчастных случаев, медицинского страхования и страхования в связи с родами самозанятых лиц сочли в марте 2012 года, что с учетом последствий введения режима выплат семейных пособий на уровне взносов, с одной стороны (порядка 30%), и в общеэкономическом плане, с другой стороны, расширение сферы охвата этого режима на семейные пособия в краткосрочной перспективе представляется нецелесообразным.

119. В этой связи они отметили, что обратятся с просьбой об обновлении исследования по данному вопросу, как только это позволят обстоятельства.

120. И наконец, государство обеспечивает лицам, которые работали по найму или на условиях самозанятости и завершили трудовую деятельность, и проживают на территории Княжества, но не имеют больше права на медицинскую страховку, покрытие медицинских расходов.

## **Е. Борьба с расизмом**

### **Рекомендация № 80-5**

121. Позитивное право Монако отныне позволяет назначать соответствующее наказание за совершение преступления или правонарушения на почве расовой ненависти. Тем не менее правительство не исключает возможности обсуждения вопроса о подготовке законопроекта о внесении поправок в Уголовный кодекс.

### **Рекомендация № 80-20**

122. Княжество Монако принимает участие в обмене опытом с другими странами, участвуя в совещаниях различных международных организаций, занимающихся вопросами прав человека, членом которых оно является.

123. Кроме того, помимо представленной в ходе последнего обзора информации, можно отметить периодическое проведение в Княжестве конференций в целях повышения информированности сотрудников судебных органов по вопросам, касающимся прав человека, и в частности расизма, как, например, проведение 19 апреля 2013 года конференции по теме "Борьба с расизмом в Европе", о которой говорилось выше.

## Е. Защита наиболее уязвимых лиц

### Рекомендация № 80-10

124. **Во-первых**, следует отметить, что Закон № 1.382 от 20 июля 2011 года о предупреждении отдельных видов насилия и наказании за них был принят в целях обеспечения более эффективной защиты женщин, детей и инвалидов.

125. Целью данного Закона является предупреждение актов насилия, влекущих за собой или дающих основание к назначению особых видов наказания или возмещения вреда или же применению более жестких или адаптированных санкций ввиду особой уязвимости лиц, которые являются жертвами подобных актов насилия, или обстоятельств, в которых данные акты насилия были совершены.

126. Что касается наказания *stricto sensu*, то Закон обогатил внутренний свод норм за счет выделения в отдельную категорию всех форм физического, психологического, сексуального или экономического насилия или угроз его применения, направленных, в частности, против женщин. Для обеспечения эффективности подобной усиленной защиты в их отношении в законодательный арсенал Монако были включены специальные меры по предотвращению, защите и наказанию в отношении, в частности, таких актов, как "преступления по соображениям чести", калечение женских половых органов, принудительные браки, изнасилование в браке, домогательства.

127. Во всех случаях, когда подобные деяния совершаются одним из супругов или лиц, проживающих или проживавших совместно с жертвой в течение длительного времени, указанный Закон № 1.382 от 20 июля 2011 года предусматривает существенное ужесточение наказания либо путем удвоения санкции, предусмотренной за совершение общеуголовного преступления, либо путем назначения максимальной меры предусмотренного наказания.

128. Кроме того, предусматривается дополнительное ужесточение наказания, включая при необходимости отмену условного осуждения или условного осуждения с испытательным сроком, когда виновное лицо не выполняет своего обязательства по возмещению вреда.

129. С другой стороны, статьи 2 и 34 указанного Закона также предусматривают возможность назначения судьей принудительного лечения лицам, приговоренным к наказаниям в виде лишения свободы, не ограничиваясь при этом наказаниями в виде условного осуждения с испытательным сроком.

130. Что касается оказания помощи жертвам и их защиты, то правительство Княжества хотело прописать возможность вынесения судебными органами решений об особой защите жертв. Таким образом, указанный Закон предоставляет судебному органу возможность выносить решения в отношении виновных лиц, приговоренных к наказанию в виде лишения свободы сроком от одного до шести месяцев и штрафа в размере от 9 000 до 18 000 евро<sup>11</sup>:

- об установлении на определенный срок запрета на вступление в контакт с жертвами каким бы то ни было способом, включая электронный;
- об установлении на определенный срок запрета на появление в определенных местах.

131. Подобная формулировка предоставляет судье возможность принимать решения сообразно потребностям и положению соответствующих жертв. Таким образом, может быть установлен запрет на появление виновного лица в окрест-

ностях школ, гимназий и во всех других местах, связанных с работой, досугом или образом жизни, включая, конечно, их место жительства, где часто бывают лица, в отношении которых было совершено насилие. Данный запрет широко используется на всех стадиях процесса, которые могут иметь место вследствие совершения актов насилия:

- в качестве безотлагательной меры, принимаемой прокурором на стадии предварительного следствия;
- в качестве меры, принимаемой судебным следователем в целях обеспечения защиты жертв в течение предварительного следствия;
- в качестве дополнительной меры наказания к основному приговору.

132. В рамках непосредственно уголовного процесса следует отметить, что в правовой норме закрепляется оказание помощи жертве начиная с этапа дознания и следствия и предусматривается назначение Генеральным прокурором или судебным следователем медико-психологической экспертизы в целях определения характера нанесенного вреда и необходимости осуществления программы надлежащего лечения.

133. Кроме того, в соответствии с международными нормами в этой области<sup>12</sup> указанный Закон № 1.382 от 20 июля 2011 года предусматривает обязательное специальное обучение, охватывающее как основную подготовку, так и переподготовку всех сотрудников судебных и правоохранительных органов, медицинских учреждений и социальных служб, занимающихся расследованием дел, связанных с актами насилия, и оказанием помощи<sup>13</sup>.

134. **Во-вторых**, важно отметить, что Княжество Монако располагает полноценной структурой по приему женщин, ставших жертвами насилия в браке, и оказанию им помощи: в Управлении санитарно-социальной помощи существует Социальная служба, в которой работает бригада социальных работников с различной специализацией (социальный помощник – специализированный воспитатель), а также психолог, которые могут помочь справиться с подобной ситуацией.

135. Женщин, обращающихся в Социальную службу, принимает социальный работник. Первая беседа направлена на то, чтобы:

- помочь женщине выразить пережитое (преодолеть чувство вины, стыда, страха... которые охватывают женщину во время такого шага, а также осознать важность этого момента);
- проинформировать ее о своих правах (обращение с жалобой в полицию...);
- оценить ситуацию, чтобы предложить адаптированные меры сопровождения: предоставление приюта, если есть острая необходимость в обеспечении жертве безопасных условий, оказание финансовой помощи, помощь в профессиональном плане, посредничество в семейных делах.

136. Важно подчеркнуть, что Социальная служба способна осуществить большинство из этих мер, гарантируя тем самым оперативное оказание помощи в подобной ситуации, особенно в экстренных случаях.

137. Что касается защиты детей, то отныне признается, что насилие, свидетелем которого становится ребенок, имеет для него те же последствия, что и насилие, жертвой которого становится он сам.

138. Кроме того, в зависимости от серьезности ситуации могут потребоваться меры защиты, такие как осуществление "меры по оказанию воспитательной помощи". Подобная мера, назначаемая судебными органами (по получении сигнала), налагается на родителей и состоит в установлении контроля за воспитанием ребенка в семье. Данная работа по защите детей выполняется также Социальной службой.

139. И наконец, Социальная служба работает во взаимодействии с больницами и поликлиниками, а также социальными работниками соответствующих различных учреждений (судебных органов, полиции, мэрии, фондов социального обеспечения...) и общественными организациями: примером может служить участие в этой работе Союза женщин Монако.

140. Таким образом, реагирование на случаи насилия в браке, о которых было заявлено в соответствующие органы, обеспечивается посредством имеющихся в распоряжении служб средств совместно со специализированными учреждениями и лицами, занимающимися социальными вопросами. Кроме того, небольшое число таких случаев позволяет оказывать жертвам индивидуальную помощь в более тесном контакте.

141. **В-третьих**, необходимо упомянуть о существовании Службы посредничества в семейных делах, подведомственной Департаменту социальных дел и здравоохранения, которая может предложить парам, в которых существует подобная проблема, специальный прием для получения помощи в оценке ситуации.

142. Оказание помощи этим парам основывается на возможности людей строить общение иным образом в ситуациях семейного конфликта и содействует укреплению их родительской ответственности.

143. Посредничество в семейных делах позволяет содействовать развитию диалога между партнерами и установлению четко обозначенных границ, что позволяет положить конец насилию и вновь взять женщинам судьбу в свои руки.

144. **И, наконец**, следует отметить, что 20 сентября 2012 года Княжество Монако подписало Конвенцию Совета Европы о предупреждении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульскую конвенцию).

#### **Рекомендация № 80-11**

145. **Во-первых**, в вышеупомянутом Законе № 1.382 от 20 июля 2011 года о предупреждении отдельных видов насилия и наказании за них закрепляется право лиц, ставших жертвами подобных актов насилия, на получение полной информации и консультаций в отношении их личной ситуации.

146. Должностные лица и сотрудники судебной полиции информируют в устной форме и всеми средствами лиц, ставших жертвами подобных актов насилия, об их праве на возмещение причиненного вреда; на подачу гражданского иска, если уголовное дело возбуждается прокуратурой, или при подаче иска против лица, виновного в совершении деяний, непосредственно в компетентный судебный орган, или при подаче иска в компетентный судебный орган, или при подаче иска судебному следователю; на получение помощи от представителей государственных служб, которым конкретно поручена данная задача, или от признанных ассоциаций по оказанию помощи жертвам.

147. В этих целях им предоставляется документация, содержание которой утверждено ведомственным приказом. Государственные и частные больницы, а также врачебные кабинеты, находящиеся в Княжестве Монако, должны иметь указанную выше документацию в свободном и анонимном доступе. Инвалиды, ставшие жертвами подобных актов насилия, имеют право на полный доступ к информации в форме, которая является приемлемой для них в связи с их инвалидностью.

148. **Во-вторых**, следует подчеркнуть, что Генеральная Прокуратура Княжества Монако недавно приступила к пересмотру уведомлений, направляемых истцам и жертвам, о дате судебного заседания, на котором будет рассматриваться их дело.

149. В новой модели уведомления уточняется, что жертва может явиться на заседание лично или может быть представлена выбранным ей адвокатом и что она может получить возмещение вреда (напрямую связанного с правонарушением) путем подачи гражданского иска и путем подачи иска о возмещении убытков с указанием суммы, подкрепленного подтверждающими документами. В ней содержится также напоминание о возможности обращения за бесплатной юридической помощью, а также информация о критериях ее оказания с точки зрения располагаемых истцом финансовых ресурсов. К уведомлению прилагается также бланк просьбы об оказании бесплатной юридической помощи.

150. **С другой стороны**, что касается лиц, работающих в непосредственном контакте с жертвами, то многие сотрудники Социальной службы, а также Медицинской инспекции школьников, подведомственной Управлению санитарно-социальной помощи, имеют специальную подготовку. Кроме того, в настоящее время организуются курсы для сотрудников больничного центра Ее Высочества княгини Грейс.

151. Следует напомнить также, что работа во взаимодействии со всеми службами, занимающимися данной проблемой, позволяет женщинам, ставшим жертвами актов насилия в браке, легко получить доступ к информации и к необходимой помощи.

152. **Кроме того**, Княжество оказывает поддержку проведению многочисленных мероприятий, направленных на оказание новых видов помощи на уровне семьи, и способствует предупреждению насилия внутри семьи путем организации мероприятий по предоставлению информации и поощрению посредничества в семейных делах, предназначенных для специалистов:

- март 2012 года: "Информационное совещание по процессу посредничества в семейных делах", которое было организовано совместно с Управлением национального образования, молодежи и спорта для руководителей учреждений, преподавателей, психологов и социальных работников, работающих в учреждениях школьного образования;
- апрель 2012 года: проведение конференции на тему "Кризис в отношениях родителей, связанный с рождением первого ребенка", которая была организована совместно с Колледжем непрерывного медицинского образования при больнице Ее Высочества княгини Грейс для специалистов, работающих с детьми младшего возраста: сотрудников яслей, родильных и педиатрических отделений, врачей, клинических психологов и психологов общей практики;

- октябрь 2012 года: кино/дискуссия на тему "Развод родителей глазами детей; целесообразность посредничества в семейных делах" с демонстрацией документального фильма "Мои родители, их развод и я?";
- декабрь 2012 года: проведение конференции на тему "Старение, зависимость – посредничество в семейных делах может оказаться полезным", организованной совместно с Колледжем непрерывного медицинского образования при больнице Ее Высочества княгини Грейс для специалистов, занимающихся данной проблемой, при участии семей, столкнувшихся с проблемой старения одного из родителей в состоянии инвалидности или зависимости;
- май 2013 года: в рамках сборника "Голос ребенка" при разводе родителей был проведен однодневный учебный семинар на тему "Какую роль играет "голос ребенка" при разводе родителей" для специалистов, занимающихся разрешением семейных споров, судей, адвокатов, врачей, детских психиатров, психологов и социальных работников.

153. **Кроме того**, 22 октября 2008 года Княжество Монако подписало Конвенцию № 201 Совета Европы от 12 июля 2007 года о защите детей от эксплуатации и надругательств сексуального характера.

154. **И наконец**, в ноябре 2011 года в Княестве Монако была начата кампания Совета Европы "Один из пяти" против сексуального насилия в отношении детей, которая была проведена в целом ряде учреждений школьного образования Монако.

#### **Рекомендация № 80-12**

155. Принятие Закона № 1.382 от 20 июля 2011 года о предупреждении отдельных видов насилия и наказании за них позволило принять меры по защите жертв и обучению судей и других ответственных лиц, занимающихся оказанием помощи жертвам подобных актов.

156. С 2012 года организована специальная подготовка специалистов, работающих в непосредственном контакте с жертвами актов насилия, а именно судей, работников здравоохранения, сержантов и офицеров службы уголовного розыска.

157. Что касается непосредственно судей, то их обучение включает в себя, естественно, изучение тем, связанных с правами человека, и в частности с дискриминацией. Основное образование включает в себя образовательный модуль "судебная система", в рамках которого изучаются явления отчуждения и дискриминации, в то время как в рамках повышения квалификации предлагаются курсы по Европейской конвенции о защите прав человека, профессиональной этике и ответственности судей.

158. Кроме того, отслеживается практика Европейского суда по правам человека, основные решения которого регулярно рассылаются всем судьям и сопровождаются аналитическими замечаниями и комментариями профессора, специализирующегося на этих вопросах.

159. Таким образом, судебные органы Монако, надлежащим образом информированные по вопросам дискриминации, эффективно применяют соответствующие правовые нормы. Например, 6 июля 2010 года исправительный суд приговорил обвиняемого к лишению свободы сроком на пять суток за оскорбления, связанные с сексуальной ориентацией жертвы, в соответствии с пунктом 1 статьи 15 и пунктами 3 и 4 статьи 25 Закона № 1.299 от 15 июля 2005 го-

да. Более недавним примером является обвинительный приговор за непубличное оскорбление (расистский характер которого был доказан), который был вынесен окружным судом 7 мая 2013 года и оставлен в силе решением исправительного суда от 25 июня 2013 года (штраф и возмещение вреда, а также возмещение морального ущерба).

160. Что касается сотрудников полиции, то слушатели Школы полиции службы общественной безопасности в рамках курса этики и деонтологии сотрудников полиции изучают модуль, касающийся дискриминации, целями которого являются формирование представления о явлении расизма, предоставление информации о применяемых мерах наказания и повышение осведомленности сотрудников полиции о принципах и ценностях, которыми они должны руководствоваться в своем поведении.

161. Кроме того, сотрудники полиции, работающие в отделе по делам несовершеннолетних и социальной защиты, получают основное образование и проходят курсы повышения квалификации, которые включают в себя теоретические (например, допрос несовершеннолетнего лица, ставшего жертвой преступления против половой неприкосновенности) и практические занятия (например, практическое изучение работы специальных подразделений полиции Франции; практические занятия по киберпатрулированию, практические занятия по осмотру места происшествия в условиях цифровых технологий и телефонии) в увязке с вопросами, касающимися прав ребенка и отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

162. И наконец, Княжество периодически проводит конференции, направленные, в частности, на повышение уровня информированности сотрудников судебных органов по вопросам, связанным с правами человека. Так, например, 19 апреля 2013 года во Дворце правосудия состоялся прием Комиссара Совета Европы по правам человека г-на Нилса Муйжниека, который вместе с г-ном Жан-Полем Коста, бывшим председателем Европейского суда по правам человека и президентом Международного института по правам человека, провел учебный семинар на тему "Борьба с расизмом в Европе".

163. Кроме того, г-н Жан-Франсуа Ренуччи, профессор факультета права Университета Ниццы – Софии Антиполис и признанный специалист в области прав человека, недавно провел две публичные лекции в Княжестве Монако для государственных служащих и сотрудников судебных органов Монако:

- 23 ноября 2012 года состоялась публичная лекция на тему "Лишение свободы и Европейская конвенция по правам человека";
- 15 марта 2013 года состоялась публичная лекция на тему "Справедливое судебное разбирательство и Европейская конвенция по правам человека".

## **Г. Политика в области просвещения и обмен передовым опытом**

### **Рекомендация № 80-17**

*Глобальная инициатива и национальная стратегия в области просвещения по вопросам прав человека*

164. Просвещение по вопросам прав человека является обязательным, поскольку присутствует в государственной школьной программе Монако.

165. Что касается национальной стратегии в области просвещения по вопросам прав человека, то Управление по вопросам национального образования в

рамках проектов по учреждению лицеев и колледжей создало *Просветительские комитеты по вопросам охраны здоровья и подданства* в целях повышения информированности учащихся о моделях поведения, содействующих уважению себя самого и других, оказанию взаимопомощи и формированию большей ответственности среди молодежи.

166. С этой целью учащиеся принимали участие в разработке данной стратегии через своих представителей, входящих в состав этих Просветительских комитетов по вопросам охраны здоровья.

167. Достижение целей политики в области просвещения по вопросам прав человека понимается в самом широком смысле и охватывает повышение информированности о правах, а именно просвещение по вопросам мира, просвещение по вопросам подданства и ценностей, просвещение по вопросам многообразия культур, общее просвещение, просвещение по вопросам толерантности или просвещение по вопросам устойчивого развития.

168. Следует подчеркнуть также осуществление взаимодействия между школами, органами местного самоуправления, гражданским обществом и общиной в целом для более эффективного ознакомления с правами ребенка и фундаментальными принципами просвещения по вопросам прав человека.

*Конкретные инициативы в области просвещения по вопросам прав человека, предпринимаемые в сфере образования, – процессы общего и профессионального образования*

169. В целом, от начальной школы до лицея просвещение по вопросам прав человека включено в программы "*жить вместе*" (детский сад), истории и географии и обучения обязанностям гражданина и основам нравственности (начальная школа), гражданского, правового и общественного воспитания (колледж и лицей). Просвещение по данным вопросам носит таким образом сквозной характер.

170. Кроме того, Декларация прав человека и Международная конвенция о правах ребенка являются постоянными источниками, на которые опираются учреждения при осуществлении работы, в частности, в гуманитарной области.

171. И, наконец, просвещение по вопросам демократической гражданственности и прав человека является составным элементом непрерывной подготовки преподавателей за счет пропаганды методов обучения, которые способствуют повышению ответственности и вовлеченности учащихся. И наконец, с 2012 года среди учреждений школьного образования была распространена Хартия Совета Европы о воспитании демократической гражданственности и образовании в области прав человека (и размещена на их сайтах), которая будет постепенно находить отражение в будущих проектах в области просвещения.

#### **Рекомендация № 80-21**

172. Княжество Монако участвует в обмене передовым опытом с международным сообществом в ходе встреч Рабочих групп, Комитетов и экспертов, организуемых различными международными организациями, членом которых оно является.

173. Что касается детей, то можно, в частности, отметить проведение в Княжестве Монако двух конференций Совета Европы в рамках программы "Построим Европу для детей и вместе с ними".



174. В конференции на тему "Построим Европу, в которой было бы комфортно жить детям: превратим мечту в реальность", которая состоялась 20–21 ноября 2011 года, приняли участие видные деятели Монако, которые подробно рассказали о мерах политики, в частности в области охраны здоровья и правосудия.

175. Что касается непосредственно образования, можно отметить, в частности, что Управление по вопросам национального образования, молодежи и спорта регулярно участвует в совещаниях Совета Европы и сети ENIC-NARIC, созданной этой организацией и ЮНЕСКО в целях разработки общей политики и практических мер в области признания документов об образовании во всех европейских странах.

176. Кроме того, Княжество Монако было представлено на совещании Министров образования Совета Европы, которое состоялось в Хельсинки 26–27 апреля 2013 года.

177. Что касается женщин, то можно, в частности, отметить участие Княжества Монако в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин и Специального комитета по предупреждению насилия в отношении женщин и насилия в семье и по борьбе с ним (КАХВИО) Совета Европы.

178. И, наконец, можно отметить, что Княжество Монако участвовало в трех семинарах по УПО для правительств франкоязычных стран.

## **Н. Международное сотрудничество**

### **Рекомендация № 80-22**

179. Несмотря на весьма сложную международную ситуацию, правительство Княжества стремится сохранить на достигнутом уровне свое участие в усилиях в области международной солидарности в интересах групп населения, находящихся в наиболее неблагоприятном положении (женщины, дети, инвалиды), а также остро страдающих от конфликтов, в частности в Мали и Сирии.

180. Предпринимаемые Монако усилия в области сотрудничества в целях развития, которые направлены главным образом на искоренение нищеты, сосредоточены примерно на двадцати странах-партнерах, преимущественно НРС (наименее развитые страны), таких как Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Нигер и Сенегал.

181. 13 сентября 2000 года Княжество Монако совместно со 189 другими государствами – членами Организации Объединенных Наций приняло Декларацию тысячелетия, утвержденную Генеральной Ассамблеей, в которой установлены Цели тысячелетия в области развития (ЦРДТ).

182. 8 ЦРДТ являются путеводной нитью политики в области сотрудничества в целях развития, осуществляемой правительством Княжества посредством оказания помощи в двух приоритетных областях: охрана здоровья и образование.

183. Помощь Монако, полностью оказываемая в виде грантов, позволяет каждый год субсидировать около 120 проектов в области сотрудничества в целях развития.

184. Часть этой помощи направляется также в фонды, программы международных организаций, членом которых является Монако, и соответствует приоритетам внешней политики Княжества Монако (охрана здоровья, защита детей и прав человека, охрана окружающей среды, гуманитарная помощь в чрезвычайных ситуациях, укрепление потенциала...).

### Рекомендация № 80-23

185. Хотя подавляющее большинство проектов в области международного сотрудничества начало реализовываться в 1960-е годы после завершения деколонизации, первые шаги в области сотрудничества были предприняты правительством Княжества в 1990-е годы, а политика в области сотрудничества стала осуществляться начиная с 2003 года, с момента создания Бюро по вопросам международного сотрудничества, преобразованного в 2007 году в Управление по вопросам международного сотрудничества.

186. Несмотря на то, что начало сотрудничеству было положено лишь недавно, правительство Княжества поставило себе в 2007 году цель выделять в предстоящие годы на официальную помощь в целях развития (ОПР) 0,7% своего ВНД для того, чтобы войти в круг стран, проявляющих наибольшую солидарность.

187. С 2007 года по 2011 год ассигнования, выделяемые Монако на официальную помощь в целях развития, росли темпами 25% в год.

188. В настоящее время, несмотря на особенно сложную международную экономическую ситуацию, уровень ОПР, выделяемой Монако, остается устойчивым и может увеличиться в ближайшие годы, если это позволят экономические условия.

### Выводы

189. В последние годы Княжество Монако продолжало свои усилия по укреплению защиты и поощрению прав человека, в частности путем принятия законов в области уголовного судопроизводства, права подданства, а также касающихся отдельных видов насилия и преступлений и правонарушений в отношении детей.

190. Кроме того, Княжество усовершенствовало в целом свою политику в области защиты детей, защиты женщин от актов насилия и защиты инвалидов.

191. Кроме того, Монако продолжало реализацию образовательной и социальной политики, а также политики здравоохранения, направленных на достижение высоких стандартов качества.

192. И, наконец, в области международного сотрудничества Княжество Монако продолжает свою борьбу с нищетой, ориентированную на охрану здоровья матери и ребенка, борьбу с пандемиями и остающимися без внимания болезнями, обеспечение продовольственной безопасности, развитие образования, обеспечение равенства полов и устойчивой окружающей среды.

#### Примечания

<sup>1</sup> L'Arrêté du Directeur des Services Judiciaires n° 2012-8 du 4 juin 2012 fixe les conditions d'application de l'Ordonnance Souveraine n° 3.782.

<sup>2</sup> Recommandation contenues dans le document A/HRC/12/3 du 4 juin 2009.

<sup>3</sup> «*Tout individu qui, volontairement, aura occasionné des blessures ou porté des coups ou commis toute autre violence ou voie de fait, s'il en est résulté une maladie ou une incapacité totale de travail d'une durée excédant huit jours, sera puni d'un emprisonnement de un à cinq ans et [d'une amende de 18 000 à 90 000 euros].*»

*Quand les violences ci-dessus exprimées auront été suivies de mutilation, amputation ou privation de l'usage d'un membre, cécité, perte d'un oeil ou autre infirmité permanente grave, le coupable sera puni de la réclusion de cinq à dix ans.*

*Si les coups portés ou les blessures faites volontairement, mais sans intention de donner la mort, l'ont pourtant occasionnée, le coupable sera puni de la peine de la réclusion de dix à vingt ans.»*

<sup>4</sup> «*La peine sera la réclusion de dix à vingt ans si les faits prévus à l'article 243 (Coups et blessures volontaires non qualifiés homicides et autres crimes et délits volontaires) ont été suivis de mutilation, amputation, privation de l'usage d'un membre, cécité, perte d'un oeil ou toute autre infirmité permanente grave, ou s'ils ont entraîné la mort sans intention de la donner [...]*»

<sup>5</sup> «*Tout individu coupable du crime de castration encourra le maximum de la peine de la réclusion à temps.*

*Si la mort en est résulté, le coupable subira la réclusion à perpétuité.*

*Les mêmes peines seront applicables à tout individu qui aura pratiqué une atteinte à l'intégrité des organes génitaux d'une personne de sexe féminin, par voie d'ablation, totale ou partielle notamment par excision, d'infibulation ou de toute autre mutilation.*

*Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux interventions sur des organes génitaux pratiquées conformément à la loi ainsi qu'aux règles professionnelles et aux principes déontologiques gouvernant les activités pharmaceutiques, médicales et chirurgicales.»*

<sup>6</sup> «*Sont punis de cinq ans d'emprisonnement et de l'amende prévue au chiffre 4 de l'article 26 du Code pénal [de 18.000 à 90.000 euros], ou de l'une de ces deux peines seulement, ceux qui, par l'un des moyens énoncés à l'article précédent, ont directement provoqué, dans le cas où cette provocation n'aurait pas été suivie d'effet, à commettre l'une des infractions suivantes:*

1° *les atteintes volontaires à la vie, les atteintes volontaires à l'intégrité de la personne et les agressions sexuelles;*

2° *les vols, les extorsions et les destructions, dégradations et détériorations volontaires dangereuses pour les personnes;*

3° *les actes de terrorisme ou l'apologie de tels actes.*

*Sont punis des mêmes peines ceux qui, par l'un des moyens énoncés à l'article 15, provoquent à la haine ou à la violence à l'égard d'une personne ou d'un groupe de personnes à raison de leur origine, de leur appartenance ou de leur non appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée, ou à raison de leur orientation sexuelle, réelle ou supposée [...]*»

<sup>7</sup> "**Article 25-** La liberté du travail est garantie. Son exercice est réglementé par la loi.

La priorité est assurée aux Monégasques pour l'accession aux emplois publics et privés, dans les conditions prévues par la loi ou les conventions internationales."

<sup>8</sup> "**Article 32-** L'étranger jouit dans la Principauté de tous les droits publics et privés qui ne sont pas formellement réservés aux nationaux."

<sup>9</sup> -article 2-1 de la Loi n°739 du 16 mars 1963 sur le salaire, modifiée;

-Ordonnance Souveraine n°5.392 du 4 juillet 1974 portant application de la Loi n°948 du 19 avril 1974 complétant et modifiant en ce qui concerne l'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes la Loi n°739 du 16 mars 1963 sur le salaire.

<sup>10</sup> -Loi n°975 du 12 juillet 1975 portant statut des fonctionnaires de l'Etat;

-Loi n°1.096 du 7 août 1986 portant statut des fonctionnaires de la Commune;

-Loi n°629 du 17 juillet 1957 tendant à réglementer les conditions d'embauchage et de licenciement en Principauté.

<sup>11</sup> Article 37-1 du Code penal.

<sup>12</sup> *Cf. not.* parmi les standards accordant une place substantielle à la question de l'information, le point n° 26 de la recommandation 2002-5, précitée, du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe selon lequel les Etats membres devraient diffuser des documents ciblant plus particulièrement les victimes afin de les informer de manière claire et compréhensible de leurs droits, des services dont elles peuvent bénéficier et des actions qu'elles peuvent envisager d'entreprendre, qu'elles portent plainte ou non, ainsi que des possibilités de bénéficier d'un soutien psychologique, médical et social ainsi que d'une assistance juridique.

<sup>13</sup> Article 46 de la loi n°1.382 sur la prévention et la répression des violences particulières.

---